

# BORT Unterarm-Handorthese



## Gebrauchsanweisung

**REF** 103 600



D103600|2020-03|002 ML

## BORT. Das Plus an Ihrer Seite.

### DE BORT Unterarm-Handorthese

Vielen Dank für das Vertrauen in ein Medizinprodukt der BORT GmbH. Bitte lesen Sie die vorliegende Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Fachhandel von dem Sie dieses Medizinprodukt erhalten haben.

#### Zweckbestimmung

Bei diesem Medizinprodukt handelt es sich um eine Orthese zur Ruhigstellung des Handgelenks in mindestens zwei Bewegungsrichtungen (ulnar/radial und dorsal/volar) bei freier Beweglichkeit aller Finger.

#### Indikationen

Präoperativ, postoperativ, posttraumatisch, z. B. Karpaltunnelsyndrom (CTS), Distorsion, Discusverletzung, nach Frakturen.

#### Kontraindikationen

Periphere arterielle Verschlusskrankheit (PAVK), Lymphabflussstörungen auch unklare Weichteilschwellungen körperfern des angelegten Hilfsmittels, Empfindungs- und Durchblutungsstörungen der versorgten Körperregion, Erkrankungen der Haut im versorgten Körperabschnitt.

#### Anwendungsrisiken/Wichtige Hinweise

- Dieses Medizinprodukt ist ein verordnungsfähiges Produkt. Sprechen Sie Anwendung und Dauer mit Ihrem verordnenden Arzt ab. Die Auswahl der geeigneten Größe und eine Einweisung erfolgt durch das Fachpersonal, von dem Sie das Medizinprodukt erhalten haben.
- Medizinprodukt vor radiologischen Untersuchungen ablegen
- bei Taubheitsgefühl Medizinprodukt lockern oder ggf. abnehmen
- bei anhaltenden Beschwerden den Arzt oder Fachhandel aufsuchen
- Medizinprodukt indikationsgerecht einsetzen
- gleichzeitige Nutzung anderer Produkte nur nach Rücksprache mit Ihrem Arzt
- keine Änderungen am Produkt vornehmen
- nicht auf offenen Wunden tragen
- nicht verwenden bei Unverträglichkeiten gegen eines der verwendeten Materialien
- kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung eines Patienten bestimmt
- während der Tragedauer der Orthese: keine lokale Anwendung von Cremes oder Salben im Bereich des angelegten Hilfsmittels – kann Material zerstören
- Keine Erwärmung in der Mikrowelle
- Bitte setzen Sie das Medizinprodukt keiner direkten Hitze oder Temperaturen über 50 °C aus (z. B. heißes Wasser, Fahrzeuge, Sauna, Heizung), dies könnte Schädigungen des Materials zur Folge haben.

#### Anziehanleitung

**Wichtig:** Die Orthese ist im Auslieferungszustand anatomisch vorgeformt. Um die Passform zu optimieren, sollte sie auf 90°C erwärmt werden (Wärmeofen, handelsüblicher Backofen) und an die Gegebenheiten des Patienten angeformt werden. Dieses sollte ausschließlich durch den orthopädischen Fachhandel oder den Arzt erfolgen. Orthese darf nicht in der Mikrowelle erwärmt werden! Während der Anwendung Temperaturen über 50 °C (z. B. heißes Wasser, Sauna, Fahrzeuge) vermeiden. Orthese vor dem Erwärmen öffnen. Nach dem Erwärmen kann die nun flexible Orthese, nach kurzem Abkühlen, direkt auf der Haut angeformt werden. Der graue Schaum wirkt isolierend. Nach dem Anlegen der erwärmten Orthese schließen Sie die Verschlüsse, beginnend am Handgelenk, nach distal (an der Mittelhand), dann nach proximal (in Richtung Ellenbogen) und modellieren die Kunststoffschale an den Patientenarm an. Zu lange Verschlussbänder können Sie durch Abschneiden kürzen. Vermeiden Sie Hauteinklemmungen. Nach einigen Minuten erkaltet die Orthese und behält die gewünschte Form. Punktuelle Druckstellen können mit dem Heißluftfön erwärmt und

nachgearbeitet werden. Bedingt durch das thermoplastische Material kann diese Orthese im Therapieverlauf immer wieder nachgepasst werden, um eine optimale Passform zu erhalten. Die Anwendung der Orthese im Wasser ist problemlos möglich. Bei Kontakt mit Salzwasser anschließend mit reichlich Süßwasser spülen. Die Trocknung der Orthese mit einem Haartrockner auf geringster Wärmestufe ist möglich. Bei übermäßiger Schweißentwicklung Orthese regelmäßig abnehmen, innen und außen reinigen sowie vor dem Anlegen trocknen. Der beiliegende Unterziehstrumpf sorgt für zusätzlichen Tragekomfort. Nach dem Anlegen der Orthese den Unterziehstrumpf zum Ellenbogen und den Fingern hin straffen, um eine Faltenbildung unter der Orthese zu vermeiden.

#### Ablegen

Zum Ablegen der Orthese bitte die Klettverschlüsse öffnen und die Orthese Richtung Finger abstreifen.

#### Materialzusammensetzung

Polyimid (PA), Polyester (PES), Polyethylen (PE)  
Die genaue Materialzusammensetzung entnehmen Sie bitte dem eingeklebten Textiletikett.

#### Reinigungshinweise

- ☑ Handwäsche ☒ Nicht chemisch reinigen ☒ Nicht bleichen
  - ☒ Nicht im Wäschetrockner trocknen ☒ Nicht bügeln
- Orthese mit lauwarmem Wasser von Hand mit mildem Feinwaschmittel waschen. An der Luft trocknen.

#### Gewährleistung

Für das erworbene Produkt gelten die gesetzlichen Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Produkt bezogen haben. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhandel, sollten Sie einen Gewährleistungsfall vermuten. Bitte das Produkt vor Einreichung eines Gewährleistungsfalles reinigen. Wurden beiliegende Hinweise der Gebrauchsanweisung nicht ausreichend beachtet, so kann die Gewährleistung beeinträchtigt werden bzw. entfallen. Ausgeschlossen ist eine Gewährleistung bei nicht indikationsgerechter Anwendung, Nichtbeachtung der Anwendungsrisiken, -hinweise sowie eigenmächtig vorgenommenen Änderungen am Produkt.

#### Nutzungsdauer / Lebensdauer des Produkts

Die Lebensdauer des Medizinprodukts wird durch den natürlichen Verschleiß bei sach- und anwendungsgemäßem Umgang bestimmt.

#### Meldepflicht

Kommt es bei der Anwendung des Medizinproduktes zu einer schwerwiegenden Verschlechterung des Gesundheitszustandes, dann melden Sie dies Ihrem Fachhändler oder uns als Hersteller sowie dem BfArM (Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte). Unsere Kontaktdaten entnehmen Sie der vorliegenden Gebrauchsanweisung. Die Kontaktdaten der benannten Stelle Ihres Landes finden Sie unter folgendem Link: [www.bort.com/md-eu-kontakt](http://www.bort.com/md-eu-kontakt).

#### Entsorgung

Nach Nutzungsende muss das Produkt entsprechend örtlicher Vorgaben entsorgt werden.

#### Konformitätserklärung

Wir bestätigen, dass dieses Produkt den Anforderungen der VERORDNUNG (EU) 2017/745 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES entspricht. Die aktuelle Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: [www.bort.com/konformitaet](http://www.bort.com/konformitaet)

Stand: 11.2019

Medizinprodukt | Einzeler Patient – mehrfach anwendbar

### EN BORT Forearm-Hand-Brace

Many thanks for placing your trust in a medical device from BORT GmbH. Please read the existing instructions for use carefully. If you have any questions, please refer to your physician or the specialist retailer from whom you purchased this medical device.

#### Intended purpose

This medical device is a brace for immobilisation of the wrist in at least two directions of movement (ulnar/radial and dorsal/palm) whilst retaining unrestricted movement of all fingers.

#### Indications

Pre-operative, post-operative, post-traumatic conditions, e.g. carpal tunnel syndrome (CTS), sprain, disc injury, after fractures.

#### Contraindications

Peripheral arterial occlusive disease (PAOD), lymph drainage disorders, also unclear soft tissue swellings distal to the aid positioned, sensory and circulatory disorders with the region of the body treated, skin diseases in the part of the body treated.

#### Application risks/Important notes

- This medical device is a prescribable product. Discuss the use and duration with your treating physician. The expert staff from whom you have received the medical device will select the appropriate size and instruct you regarding its use.
- remove the medical device prior to radiological examinations
- in case of numbness, loosen the medical device and remove it if necessary
- in case of persistent complaints, consult the physician or specialist retailer
- use the medical device in accordance with therapeutic needs
- only use other products simultaneously after consultation with your physician
- do not make any changes to the product
- do not wear it on open wounds
- do not use in case of intolerance of one of the materials used
- no re-use – this medical aid is intended for treating one patient
- whilst wearing the brace, please neither use any creams nor ointments on or around it as they can destroy the material
- do not heat in a microwave oven
- please do not subject the medical device to direct heat or temperatures exceeding 50°C (e.g. hot water, vehicles, the sauna, heating) as this may result in damaging the material

#### Fitting instructions

**Important:** When delivered, the brace is anatomically pre-formed. To optimise the fit, it should be heated up to 90°C (using a heating oven or an ordinary commercial baking oven) and formed to fit the patient's circumstances. This should be done exclusively by specialist orthopaedic stores or the physician. The brace must not be heated in a microwave oven! Avoid temperatures exceeding 50°C (e.g. hot water, saunas, vehicles) during use. Open the brace before heating it. After being heated, the brace, which is flexible in the meantime, can be directly formed on the skin after cooling down briefly. The grey foam has an insulating effect. After fitting the heated brace, close the fasteners, starting at the metacarpophalangeal joint distally (on the metacarpus), then proximally (towards the elbow) and model the plastic shell on the patient's arm. Fastening straps which are too long can be shortened by cutting them off. Avoid entrapment of the skin. The brace cools down after a few minutes and retains the desired form. Isolated dents can be heated and

reworked using a hair-dryer. As thermoplastic material is used, this brace can repeatedly be refitted during the course of therapy in order to retain an optimum fit. The brace can be used in water without any problems. If it comes into contact with saline water, rinse it afterwards with ample fresh water. It is possible to dry the brace with a hair-dryer at the lowest heat level. In case of excess perspiration, remove the brace regularly, clean it inside and outside and dry it before putting it on. The understocking provided ensures extra wearing comfort. After putting the brace on, tighten the understocking towards the elbow and fingers in order to avoid the formation of creases under the brace.

#### Removal

To remove the brace, please open the Velcro fasteners and slip the brace off in the direction of the fingers.

#### Material composition

Polyamide (PA), polyester (PES), polyethylene (PE)  
The sewn in textile label provides the precise material composition.

#### Cleaning information

- ☑ Hand-wash ☒ Do not clean chemically ☒ Do not bleach
  - ☒ Do not dry in a tumble dryer ☒ Do not iron
- Hand-wash the brace with lukewarm water and mild detergents. Air dry it.

#### Guarantee

The legal regulations of the country in which you acquired the product apply to the purchased product. Please contact your specialist retailer if you suspect a warranty claim. Please clean the product before submitting a warranty claim. If the enclosed instructions for use have not been properly observed, the warranty may be impaired or cancelled. The warranty does not cover use of the product inappropriate for the indication, non-observance of application risks, instructions and unauthorised modifications to the product.

#### Useful life/Lifetime of the product

The lifetime of the medical device is determined by its natural wear and tear if treated appropriately and as recommended.

#### Duty of notification

If a serious worsening of the state of health occurs when using the medical device, you are obliged to notify the specialist dealer or us as the manufacturer and the Medicines & Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). You can find our contact information in these instructions for use. You can find the contact information for the appointed authority for your country under the following link: [www.bort.com/md-eu-contact](http://www.bort.com/md-eu-contact).

#### Disposal

Upon the termination of use, the product must be disposed of in accordance with the corresponding local requirements.

#### Declaration of conformity

We confirm that this device conforms with the requirements of REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL. You can find the current declaration of conformity under the following link: [www.bort.com/conformity](http://www.bort.com/conformity)

Status: 11.2019

Medical device | Single patient – multiple use

### FR BORT Orthèse pour la main et l'avant-bras

Nous vous remercions de la confiance que vous accordez à l'un des dispositifs médicaux de la société BORT GmbH. Veuillez lire attentivement l'intégralité du présent mode d'emploi. En cas de question, consultez votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous a fourni ce dispositif médical.

#### Utilisation prévue

Ce dispositif médical est une orthèse d'immobilisation du poignet dans au moins deux directions de mouvement (ulnaire/radiale et dorsale/volaire) avec une mobilité libre de tous les doigts.

#### Indications

Pré-opératoire, post-opératoire, post-traumatique, p. ex. syndrome du tunnel carpien (STC), distorsion, lésion discale, après fractures.

#### Contre-indications

Artériopathie oblitérante périphérique (AOP), troubles de la circulation lymphatique y compris tuméfaction des tissus mous d'origine inconnue de l'aide posée, troubles de sensation et de la circulation sanguine des régions corporelles traitées, maladies cutanées sur les zones traitées.





**DE** deutsch    Gebrauchsanweisung  
**EN** english    Instructions for use  
**FR** français    Mode d'emploi

**ES** español    Instrucciones de uso  
**IT** italiano    Istruzioni per l'uso  
**NL** nederlands    Gebruiksaanwijzing

**CS** český    Návod k použití  
**ET** eesti    Kasutusjuhend  
**RO** românesc    Instrucțiuni de utilizare

 PDF: [ga.bort.com](http://ga.bort.com)



**BORT GmbH**  
Am Schweizerbach 1 | D-71384 Weinstadt | [www.bort.com](http://www.bort.com)



pehmete kudede tursed paigaldatud abivahendist eemal asuvas  
kehaosades, sensoorsed ja verevartustushäired vastavas keha piirkonnas,  
nahahaigused vastaval kehaosal.

### Kasutamisega seotud ohud/olulised juhised

Käesolev meditsiiniseade on toode, mis on teataval juhudel väljastatav  
retsepti alusel. Konsulteerige oma arstiga kasutamise ja kestuse suhtes.  
Sobiva suuruse valib ja toote kasutamist juhendab eripersonal, kellelt  
meditsiiniseadme saite.

- eemaldage meditsiiniseade enne radioloogilisi uuringuid
- tundetuse korral lödvendage meditsiiniseadet või võtke see ära
- kaebuste püsimise korral võtke ühendust arsti või edasimüüjaga
- kasutage meditsiiniseadet näidustuste kohaselt
- muude toodete samaaegne kasutamine üksnes kokkuleppel teie arstiga
- ärge muutke toodet
- mitte kanda lahtistel haavadel
- ärge kasutage mõne kasutatud materjali talumatusel korral
- ei ole taaskasutatav – käesolev abivahend on mõeldud ühe patsiendi jaoks
- ortoosi kandmise ajal: ärge kasutage paigaldatud abivahendi piirkonnas  
lokaalselt kreeme ega salve, see võib materjali hävitada
- ärge soojendage mikrolaineahjus
- ärge jätke meditsiiniseadet otseselt kuumuse kätte või temperatuuridele  
üle 50 °C (nt kuum vesi, sõidukid, saun, küttekahja), see võib põhjustada  
materjali kahjustusi

### Paigaldusjuhised

**Oluline:** ortoos on tarneolekus anatoomiliselt eelvormitud. Sobivuse  
optimeerimiseks tuleks seda soojendada 90 °C-ni (soojendusahi, tavapärase  
küpsetusahi) ja vormida patsiendi omadustele vastavaks. Seda peaks tegema  
ainult ortopeediakaupluse või arst. Ortoosi ei tohi soojendada mikrolaineahjus!  
Vältige kasutamist temperatuuridel üle 50 °C (nt kuum vesi, saun, sõidukid).  
Avage ortoos enne soojendamist. Pärast soojendamist saab nüüd painduvat  
ortoosi pärast lühikest jahtumisega vahetult nahal vormida. Hall vaht on  
isoleeriva toimega. Pärast soojendatud ortoosi pealepanemist sulgege  
kinnised, alustades randmelligesest, distaalselt (kämblal), seejärel  
proksimaalselt (küünarnuki suunas) ning vormige plastalus patsiendi käele  
vastavaks. Liiga pikad kinnitusrihmad võib lühemaks lõigata. Vältige naha  
vahele kiilumist. Mõne minuti möödumisel ortoos jahtub ja säilitab soovitud  
kuju. Muljumispunkte saab kuumahüfööniga soojendada ning uuesti  
töödelda. Tänu termoplastilisele materjalele saab seda ortoosi ravi käigus üha  
uuesti kohandada, et saavutada optimaalne sobivus. Ortoosi tohib kasutada  
vees. Kokkupuutel mereveega loputage rohke mageveega. Ortoosi on võimalik  
kuivatada juuksefööniiga madalalal kuumusastmel. Ligse higistamise  
korral eemaldage ortoos regulaarselt, puhastage see seest ja väljast ning  
kuivatage enne paigaldamist. Kaasasolev alussukk lisab kandmismugavust.  
Pärast ortoosi paigaldamist tõmmake alussukk küünarnuki ja sõrmede suunas  
pingule, et vältida kortside tekkimist ortoosi all.

### **RO** BORT Orteză pentru antebrăț și mână

Vă mulțumim pentru încrederea acordată unui dispozitiv medical produs de  
BORT GmbH. Vă rugăm să citiți cu atenție și în întregime aceste instrucțiuni de  
utilizare. În cazul în care aveți întrebări, adresați-vă medicului dumneavoastră  
sau comerciantului de la care ați achiziționat dispozitivul medical.

### Destinația de utilizare

Acest dispozitiv medical este o orteză pentru imobilizarea încheieturii mâinii  
în cel puțin două direcții de mișcare (ulnar/radial și dorsal/volar), fără  
restricționarea mișcării degetelor.

### Indicații

Preoperatoriu, postoperatoriu, posttraumatic, de ex. sindromul de tunel  
carpian (STC), distorsiune, leziuni ale discului articular, după fracturi.

### Contraindicații

Boală arterială ocluzivă periferică (BAOP), afecțiuni de drenaj limfatic,  
umflarea țesuturilor moi din cauze neclare distal față de dispozitivul medical  
auxiliar aplicat, perturbări senzoriale și ale circulației sanguine la nivelul  
regiunii tratate a corpului, boli cutanate la nivelul regiunii tratate.

### Riscuri asociate utilizării/indicații importante

- Acest dispozitiv medical este un produs disponibil pe bază de prescripție.  
Discutați despre modul de utilizare și durata utilizării cu medicul  
dumneavoastră curant. Personalul specializat de la care ați primit dispozitivul  
medical va selecta dimensiunea adecvată a acestuia și vă va oferi instruire cu  
privire la modul de utilizare.
- îndepărtați dispozitivul medical înaintea examinărilor radiologice
  - în cazul unor senzații de amorțeală, slăbiți dispozitivul medical sau  
îndepărtați-l, dacă este necesar
  - contactați medicul sau comerciantul, dacă simptomele persistă
  - utilizați dispozitivul medical conform indicațiilor
  - utilizarea simultană a altor produse este permisă numai după consultarea  
cu medicul dumneavoastră
  - nu modificați produsul
  - nu aplicați produsul pe plăgi deschise
  - nu utilizați produsul în cazul intoleranței la unul dintre materialele componente
  - produs nereutilizabil – acest dispozitiv medical auxiliar este destinat  
tratamentului unui singur pacient
  - în timpul purtării ortezei: nu aplicați creme sau unguente în regiunea  
unde este fixat dispozitivul medical auxiliar – în caz contrar, este posibilă  
deteriorarea materialului din care este confecționat produsul
  - nu încălziți la microunde
  - nu expuneți dispozitivul medical la acțiunea directă a căldurii sau la  
temperaturi mai mari de 50 °C (de ex. apă fierbinte, vehicule, saună, surse  
de încălzire), acest lucru poate duce la deteriorarea materialului

### Instrucțiuni privind aplicarea produsului

**Important:** la livrare, orteza este adaptată formei anatomice. Pentru optimizarea  
adaptării, aceasta poate fi încălzită la 90 °C (cuptor de încălzire, cuptor  
obișnuit) și poate fi fasonată în funcție de caracteristicile fizice ale pacientului.  
Acest lucru trebuie realizat doar de către furnizorul specializat de dispozitive  
ortopedice sau de către medic. Nu încălziți orteza la microunde! Evitați utilizarea  
la temperaturi de peste 50 °C (de ex. apă fierbinte, saună, vehicule).  
Deschideți orteza înainte de încălzire. După încălzire, orteza devine flexibilă,  
iar după o scurtă perioadă de răcire poate fi aplicată direct pe piele pentru  
fasonare. Spuma verde are efect izolator. După aplicarea ortezei încălzite,  
închideți sistemele de închidere începând de la nivelul încheieturii, în direcție  
distanțială (la metacarp) și apoi proximală (în direcția cotului) și modelați suportul  
din plastic după bratul pacientului. Benzile de închidere prea lungi pot fi  
scurtate prin tăiere. Evitați prinderea pielii. După câteva minute, orteza se  
răcește și își păstrează forma dorită. Punctele de presiune pot fi încălzite  
cu un pistol cu aer cald și îndepărtate. Datorită materialului termoplastic,

### Eemaldamine

Ortoosi eemaldamiseks avage kõik takjakkinnised ja libistage ortoos sõrmede  
suunas maha.

### Koostis

Poliüamiid (PA), polüester (PES), polüetüleen (PE)  
Materjali täpset koostist saate vaadata sisseõmmeldud tekstiilietiketilt.

### Puhastamisjuhised

 Käespesu  Mitte keemiliselt puhastada  Mitte pleegitada  
 Mitte kuivatada pesukuiivatis  Mitte triikida  
Peske leiges vees käsitsi pehme toimele pesuvahendiga. Kuivatage õhu käes.

### Garantii

Omandatud tootele kehtivad selle riigi seadusesätted, kus olete toote  
hankinud. Garantirühade kahtluse korral pöörduge oma edasimüüja poole.  
Puhastage toodet enne garantiinõude esitamist. Kui kasutusjuhendi juhiseid ei  
järgitud piisavalt, võib see mõjutada garantiid või selle tühistada. Garantiiõigus  
on välistatud muul kui näidustuste kohasel kasutamisel, kasutamisega seotud  
ohude, juhiste eiramisel, samuti toote omavoliliste muudatuste tegemisel.

### Toote kasutusiga

Meditsiiniseadme kasutusea määrab loomulik kulumine asja- ja  
nõuetekohasel kasutamisel.

### Teatamiskohustus

Kui meditsiiniseadme kasutamisel halveneb tervislik seisund olulisel määral,  
teavitage sellest oma edasimüüjat või meid kui tootjat ning ka Eesti Terviseametit.  
Meie kontaktandmed leiate käesolevast kasutusjuhendist. Nimetatud asutuse  
kontaktandmed teie riigis saate järgmiselt veebiaadressilt:  
[www.bort.com/md-eu-contact](http://www.bort.com/md-eu-contact).

### Jäätmekäitlus

Pärast kasutamise lõppu tuleb toode vastavalt kohalikele nõuetele suunata  
jäätmekäitlusesse.

### Vastavusdeklaratsiooni

Kinnitame, et käesolev toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU  
MÄÄRUSE (EL) 2017/745 nõuetele. Kehtiva vastavusdeklaratsiooni leiate  
järgmiselt lingilt: [www.bort.com/conformity](http://www.bort.com/conformity)

Seisuga: 11.2019

Meditsiiniseade |  Ühel patsiendil korduvalt kasutatav

această orteză poate fi ajustată în orice moment pe durata tratamentului,  
pentru a fixare optimă. Orteză poate fi utilizată fără probleme în apă. În  
cazul contactului cu apă sărată, clătiți imediat cu apă dulce din abundență.  
Orteză poate fi uscată cu un uscător de păr setat la cea mai mică treaptă  
de încălzire. În cazul transpirației excesive, îndepărtați orteză în mod regulat,  
curățați-o pe interior și la exterior și uscați-o înainte de aplicare. Suportul din  
material textil inclus în pachetul de livrare asigură un confort suplimentar în  
timpul purtării. După aplicarea ortezei, întindeți suportul din material textil  
câtre cot și către degete pentru a evita formarea de cute sub orteză.






### Îndepărtarea produsului

Pentru îndepărtarea ortezei, desfaceți sistemele cu scai și trageți orteză în  
direcția degetelor.

### Compoziție

Poliamidă (PA), poliester (PES), polietilenă (PE)  
Pentru informații privind compoziția exactă, vă rugăm să consultați eticheta  
textilă aplicată la nivelul produsului.

### Indicații privind curățarea

 Spălare manuală  A nu se curăța chimic  A nu se folosi înălbitor  
 A nu se usca prin centrifugare  A nu se călca  
Spălați orteză manual cu detergenți pentru rufe delicate. Lăsați să se usuce  
la aer.

### Garanție

Se aplică prevederile legale din țara în care a fost achiziționat produsul.  
Pentru eventuale pretenții de garanție, vă rugăm să vă adresați comerciantului  
de la care ați achiziționat produsul. Vă rugăm să curățați produsul înaintea  
formulării unei pretenții de garanție. Nerespectarea instrucțiunilor de utilizare  
poate afecta condițiile de acordare a garanției sau poate duce la anularea  
acesteia. Garanția este exclusă în cazul utilizării produsului în mod contrar  
indicațiilor, dacă nu sunt luate în considerare riscurile asociate utilizării, în  
cazul nerespectării instrucțiunilor de utilizare, precum și în cazul modificărilor  
neautorizate la nivelul produsului.

### Durata de utilizare/durata de viață a produsului

Durata de viață a produsului este determinată de uzura naturală în cazul  
utilizării acestuia în mod corespunzător și conform recomandărilor.

### Obligația de notificare

Aveți obligația de a notifica distribuitorului specializat de la care a fost  
achiziționat produsul sau producătorului, precum și Agenției Naționale a  
Medicamentului și a Dispozitivelor Medicale orice eveniment care duce la  
agravarea semnificativă a stării dumneavoastră de sănătate în timpul utilizării  
acestui dispozitiv medical.  
Datele noastre de contact sunt menționate în prezentele instrucțiuni  
de utilizare. Pentru datele de contact ale autorității desemnate din țara  
dumneavoastră, vă rugăm să accesați următorul link:  
[www.bort.com/md-eu-contact](http://www.bort.com/md-eu-contact).

### Eliminare ca deșeu

La finalul duratei de viață, produsul trebuie eliminat ca deșeu conform  
reglementărilor locale aplicabile.

### Declarații de conformitate

Confirmăm faptul că acest produs corespunde cerințelor REGULAMENTULUI  
(UE) 2017/745 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI. Pentru  
varianta actuală a declarației de conformitate, accesați următorul link:  
[www.bort.com/conformity](http://www.bort.com/conformity)

Versiunea: 11.2019

Dispozitiv medical |  Un singur pacient – utilizare multiplă